



No.2

N° 2

---

**Proceedings at the  
Opening of the  
Legislative Assembly  
of the Province of  
Ontario**

**Cérémonial pour  
l'ouverture de  
l'Assemblée législative  
de la province de  
l'Ontario**

**1st Session,  
38th Parliament**

Thursday,  
November 20, 2003

**1<sup>re</sup> session,  
38<sup>e</sup> législature**

Jeudi  
20 novembre 2003

---

**TODAY'S BUSINESS****TRAVAUX DU JOUR****3:00 P.M.****15H****ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR**

Speech from the Throne.

Discours du Trône.

The Members having assembled:

Les députés s'étant réunis:

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. His Honour the Lieutenant Governor will enter the Chamber and take his seat on the Throne.</li> <li>2. The Speaker will inform His Honour of His election and call on His Honour to acknowledge the ancient rights and privileges of Parliament.</li> <li>3. His Honour's reply will be made to the Speaker.</li> <li>4. The Aide-de-Camp will receive the Speech from the Throne and deliver it to His Honour.</li> <li>5. His Honour will read the Speech.</li> <li>6. The Aide-de-Camp will receive the Speech from His Honour and deliver it to the Speaker.</li> <li>7. His Honour the Lieutenant Governor and attendants will then retire, followed by the judges of the Court of Appeal for Ontario and the Ontario Court of Justice.</li> <li>8. The Speaker will ascend the Throne and read the Prayers.</li> <li>9. Traditional Introduction of one Bill.</li> <li>10. Motion for consideration of the Speech of His Honour the Lieutenant Governor.</li> <li>11. The House will then adjourn.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Son Honneur le lieutenant-gouverneur pénètre à la Chambre et prend place sur le Trône.</li> <li>2. Le président informe Son Honneur de son élection et prie Son Honneur de reconnaître les droits et privilèges anciens du Parlement.</li> <li>3. Son Honneur fait sa réponse au président.</li> <li>4. L'aide de camp reçoit le discours du Trône et le transmet à Son Honneur.</li> <li>5. Son Honneur lit le discours.</li> <li>6. Son Honneur donne le discours à l'aide de camp, qui le transmet au président.</li> <li>7. Son Honneur le lieutenant-gouverneur et son suite se retirent, suivis par les juges de la Cour d'appel de l'Ontario et de la Cour de justice de l'Ontario.</li> <li>8. Le président prend place sur le Trône et lit les prières.</li> <li>9. Présentation traditionnelle d'un projet de loi.</li> <li>10. Motion pour l'étude du discours de Son Honneur le lieutenant-gouverneur.</li> <li>11. Ajournement des travaux de la Chambre.</li> </ol> |
|---|---|